

CHÍNH SÁCH BÁN HÀNG / SALES POLICY
DÀNH CHO BIỆT THỰ/ LIÊN KÈ VINHOMES THĂNG LONG/
FOR VILLAS OF VINHOMES THANG LONG

----- Tháng 05/2017 / May 2017-----

I. CHÍNH SÁCH / POLICY

Thời gian áp dụng: Từ ngày **03/05/2017** cho đến khi có chính sách mới thay thế.

Applicable time: From 03/05/2017 until the Developer issues the new policy.

Đối tượng áp dụng: Khách hàng mua biệt thự, liên kè (BT/LK) Vinhomes Thăng Long và ký VBCN với Công ty CP Phát triển Thể thao và Giải trí Mễ Trì.

Applicable object: Clients purchase Villas of Vinhomes Thăng Long and sign Sale Contract Assignment Agreement with Me Tri Sport and Entertainment Development Joint Stock Company.

II. CHƯƠNG TRÌNH ƯU ĐÃI TỪ MỄ TRÌ / PROMOTION PROGRAM

1. Tặng Gói dịch vụ quản lý 01 năm/ Package of 01-year Villa management service

Khách hàng mua Biệt thự/Liên kè được Tặng gói dịch vụ quản lý Biệt thự/Liên kè 01 năm kể từ ngày nhận bàn giao Biệt thự/Liên kè.

Khách hàng không nhận Gói dịch vụ quản lý 01 năm sẽ được khấu trừ 140.000đ/m² diện tích đất vào giá chuyển nhượng nhà ở (trước VAT)

Clients purchasing Villas will be presented with Package of 01-year Villa management service from the date of hand-over the Villa.

Clients do not receive Package of 01-year Villa management service will be deducted 140.000vnd/m² land area (VAT excluded)

2. Chính sách chiết khấu mua từ 02 căn trở lên/ Discount for transaction of 02 Apartments or more

Áp dụng tối đa 50 căn bán mới và ký TTĐC/VBCN từ ngày 03/05/2017.

Applied up to 50 new houses sold and signed Deposit Agreement/ Ttransfer documents from 03/05/2017.

- Đối tượng áp dụng:

+ KH (hoặc người thân) mua mới từ 02 BT/LK/SH trở lên

+ KH (hoặc người thân) đã mua căn cũ mua thêm căn mới.

- Subjects of application:

+ Customers (or their relatives) purchasing 02 new Villas or more

+ Customers (or their relatives) purchased an Apartment and purchasing new Villas

- Chính sách: Mỗi KH mua mới từ ngày 03/05/2017 được hưởng chiết khấu 1% vào Giá chuyển nhượng HĐMB BT/LK/SH (gồm VAT).

- Policy: Any Customer purchasing a new Villas from 03 May 2017 shall be entitled to 1% deduction from the Villa selling price (including VAT).

(Người thân của KH thuộc các mối quan hệ sau: vợ với chồng; cha/mẹ đẻ với con đẻ; cha/mẹ nuôi với con nuôi; cha/mẹ chồng với con dâu; cha/mẹ vợ với con rể; ông/bà nội với cháu nội; ông/bà ngoại với cháu ngoại; anh, chị, em ruột với nhau).

(Customers' relatives who are one of the following subjects: spouse, birth parents, adoptive parents, parents-in-law, maternal grandparents, paternal grandparents and siblings).

3. Chương Trình “Mừng Tân Gia 2018”/ Programs "New House 2018"

Áp dụng tối đa 50 căn bán mới và ký TTĐC/VBCN từ ngày 03/05/2017.

Applied up to 50 new houses sold and signed Deposit Agreement/ Ttransfer documents from 03/05/2017.

Đối với KH đóng đủ 30% và ký VBCN, khách hàng có thể nhận bàn giao BT/LK/SH, cam kết thi công hoàn thiện và về ở trước thời điểm bàn giao dự kiến: 31/01/2018.

For Client with 30% deposit and sign transfer document, customers can receive Villa / Townhouse/Shophouse committed to construction, completion and return before the expected delivery time: 31/01/2018.

- Chính sách:

+ Tổng giá trị căn BT/LK/SH trước VAT theo Bảng giá phát hành dưới 10 tỷ: Hỗ trợ gói hoàn thiện nội thất trị giá 200tr (giảm trừ vào giá chuyển nhượng BT/LK trước VAT).

+ Tổng giá trị căn BT/LK/SH trước VAT theo Bảng giá phát hành trên 10 tỷ: Hỗ trợ gói hoàn thiện nội thất trị giá 250tr (giảm trừ vào giá chuyển nhượng BT/LK trước VAT)

- Policy:

+ *Total value of the Villa / Townhouse / Shophouse before VAT less than 10 billions: Support for interior finishing package valued at 200 millions (discounted to villa / townhouse price before VAT).*

+ *Total value of Villa / Townhouse / Shophouse before VAT over 10 billions: Support for interior finishing package worth 250 millions VND (discounted to villa / townhouse price before VAT).*

- Điều kiện áp dụng:

+ Các căn theo tiêu chuẩn hoàn thiện: hoàn thiện và về ở trong vòng 5 tháng kể từ ngày ký VBCN (ngày ghi trên VBCN)

+ Các căn theo tiêu chuẩn: thô, thô 1, bán hoàn thiện 1, bán hoàn thiện 2: hoàn thiện thi công và về ở không chậm hơn 31/01/2018.

- Conditions apply:

+ *Fully furnished house: completed and returned within 5 months from the date of signing transfer document (date written on transfer document)*

+ *Bare-shell, Bare-shell 1, Semi finished 1, Semi finished 2: completed construction and before 31/01/2018.*

III. CHƯƠNG TRÌNH ƯU ĐÃI TỪ CHỦ ĐẦU TƯ VÀ MỄ TRÌ / PROMOTION PROGRAM

Khách hàng mua Biệt thự/Liên kề được miễn phí xe Shuttle bus di chuyển từ dự án Vinhomes Thăng Long đến các địa điểm tại Mỹ Đình – Trung Hòa – Hà Đông trong vòng 02 năm kể từ ngày bàn giao Biệt thự/Liên kề.

Clients purchasing Villas will be presented with Package of free shuttle bus from Vinhomes Thăng Long to My Đình – Trung Hoa – Ha Dong within 02 years since handover date.

IV. THỦ TỤC KÝ VĂN BẢN CHUYỂN NHƯỢNG HỢP ĐỒNG MUA BÁN BIỆT THỰ, LIÊN KỀ / PROCEDURE FOR SIGNING THE VILLA SALE CONTRACT ASSIGNMENT AGREEMENT

THỦ TỤC / PROCEDURE	TERM / TIME LIMIT
Ký Thỏa thuận Đặt cọc đảm bảo việc ký kết VBCN / <i>Signing the Deposit Agreement</i>	Khi đặt cọc 500.000.000 đồng/căn/ <i>At the time of making payment of 500,000,000 VND/ Villa</i>
Ký Văn bản chuyển nhượng/ <i>Signing the Agreement</i>	Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký TTĐC đảm bảo việc ký kết VBCN <i>Within 15 days as from the date of signing the Deposit Agreement</i>

V. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN / PAYMENT PROGRESS

TIẾN ĐỘ THANH TOÁN VỚI MỄ TRÌ	
Tiến độ TTĐC / Progress	Thanh toán / Payment
Lần 1: Khi ký TTĐC đảm bảo ký kết VBCN <i>1st installment: Upon signing the Deposit Agreement</i>	500.000.000 đồng/căn <i>500,000,000 VND/Villa and sign the Deposit Agreement</i>

Tiến độ VBCN / Progress	Thanh toán / Payment
Lần 1: Trong vòng 10 ngày kể từ ngày ký TTĐC đảm bảo ký kết VBCN <i>1st installment: Within 10 days from the date of Signing the Deposit Agreement</i>	30% giá chuyển nhượng HĐMB (gồm VAT) (đã bao gồm toàn bộ tiền cọc) và ký VBCN <i>30% Villa selling price (VAT included) (total deposit included) and sign the Deposit Agreement</i>
Lần 2: Vào ngày 10/08/2017 <i>2nd installment: On the date of 10th August 2017</i>	20% giá chuyển nhượng HĐMB (gồm VAT) <i>20% Villa selling price (VAT included)</i>
Lần 3: Vào ngày 10/11/2017 <i>3rd installment: On the date of 10th November 2017</i>	25% giá chuyển nhượng HĐMB (gồm VAT) <i>25% Villa selling price (VAT included)</i>
Lần 4: Vào ngày 31/01/2018 - Nhận bàn giao biệt thự <i>4th installment: On the date of 31st January 2018- Villa handover</i>	25% giá chuyển nhượng HĐMB (gồm VAT) <i>25% Villa selling price (VAT included)</i>
TIẾN ĐỘ THANH TOÁN VỚI CHỦ ĐẦU TƯ	
Lần 5: Khi nhận sổ đỏ theo HĐMB <i>5th installment: When receiving the Ownership of Villa Certificate</i>	05% giá trị HĐMB (chưa gồm VAT) <i>05% Villa Sales Contract Value (VAT excluded)</i>

(*): Lưu ý: Trong trường hợp ngày đến hạn thanh toán trùng vào ngày nghỉ, ngày Lễ/Tết thì KH được gia hạn thanh toán sang ngày làm việc đầu tiên ngay sau ngày nghỉ, ngày Lễ/Tết.

(*): Note: In case that the payment due date is on holidays, festival/Tet, the date of payment shall be extended to the first business day after the holidays, festival/Tet accordingly.

VI. CHƯƠNG TRÌNH ƯU ĐÃI TỪ CHỦ ĐẦU TƯ DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÓ NHU CẦU THANH TOÁN TRƯỚC HẠN / PREFERENTIAL PROGRAM FROM THE DEVELOPER FOR EARLY PAYMENTS:

- Khách hàng có nhu cầu thanh toán **100%** giá trị VBCN (gồm VAT) trước hạn sẽ được hưởng mức chiết khấu tương đương **9.5%/năm**. Khoản tiền này sẽ được chiết khấu thẳng vào giá chuyển nhượng HĐMB (bao gồm VAT).
*Customers who make early payment of 100% of the Villa's Selling Price (including VAT) at the time of signing the Sales & Purchase Agreement will be entitled to a discount interest rate at **9.5%/year** for the amount and the number of days prepaid. The discount amount will be deducted into Villa's selling price (including VAT).*
- Khách hàng có nhu cầu thanh toán trước hạn từng phần và tròn đợt sẽ được hưởng mức chiết khấu tương đương **8%/năm** trên khoản tiền và số ngày thanh toán trước hạn, trừ khi có thỏa thuận khác (Mức chiết khấu này có thể thay đổi mà không cần báo trước). Khoản tiền này sẽ được chiết khấu thẳng vào giá chuyển nhượng HĐMB (bao gồm VAT).
*Customers who make early payment will receive a discount equal to **8%/year** for the amount and the number of days prepaid, unless otherwise agreed. (This discount amount is subject to change without prior notice). The discount amount will be deducted into Villa's selling price (including VAT).*